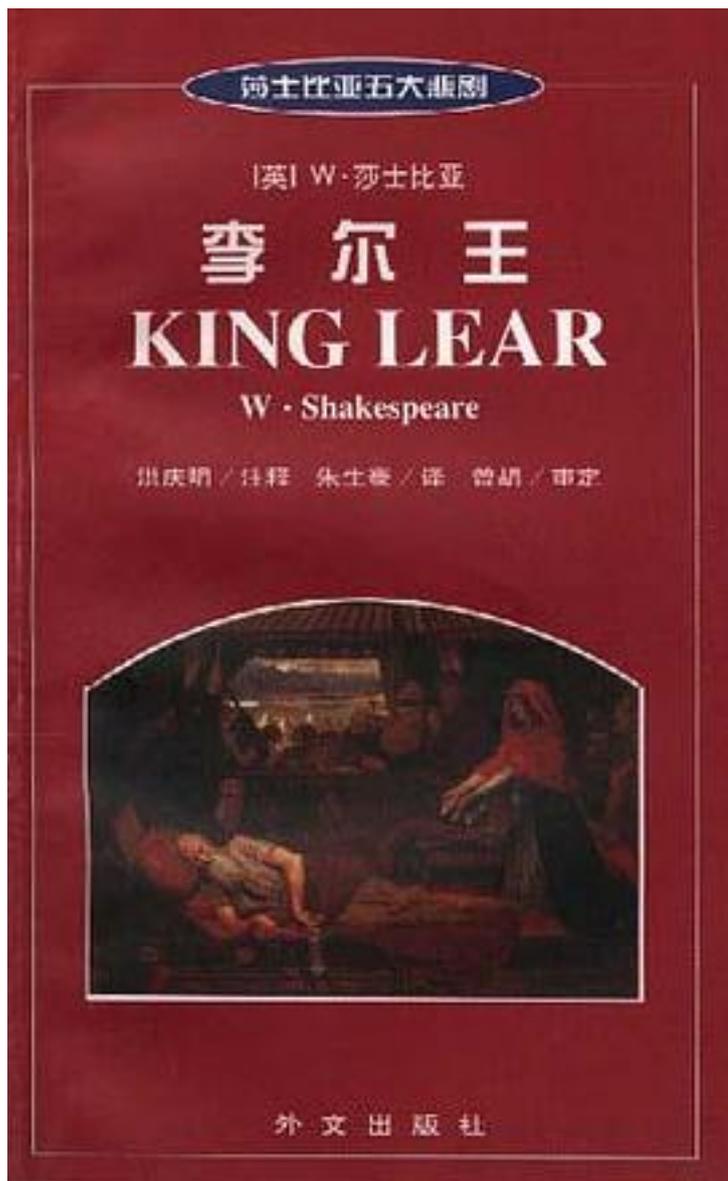


李尔王



[李尔王_下载链接1](#)

著者:【英】威廉·莎士比亚

出版者:上海译文出版社

出版时间:2012-8

装帧:精装

isbn:9787532758470

After nearly four centuries....

"...no writer of any land or age has ever had popularity and renown on such a colossal and astounding scale. There is no civilised, or even faintly civilised, nation which does not read, study, perform, salute (and actually enjoy) the works of William Shakespeare."

Ivor Brown, SHAKESPEARE, A BIOGRAPHY

威廉·莎士比亚 (William Shakespeare, 1564—1616)，英国文艺复兴时期最伟大的剧作家、诗人，欧洲文艺复兴时期人文主义文学的集大成者。他是一位空前也可说绝后的伟大戏剧诗人，是有史以来全世界最伟大的文豪。

莎士比亚的杰作是公认的人类文化瑰宝，而他最著名的四部巨著《哈姆雷特》、《奥赛罗》、《李尔王》和《麦克白斯》世称莎士比亚的“四大悲剧”，是人类文学史乃至文明史上最著名的篇章。本书的译本是著名的教授诗人孙大雨先生潜心于莎士比亚研究与翻译的重要成果。孙大雨先生是我国第一位用诗体翻译莎士比亚诗剧的学者，具有了不起的开创意义和独特的魅力与风格。中英双语插图珍藏本“莎士比亚四大悲剧”系列单行本，除收入莎剧原文之外，每部剧作还收入约翰·吉尔伯特爵士绘制的精美插图几十帧，以期满足读者研读莎剧、赏玩插图、图书收藏的需要

作者介绍:

目录:

[李尔王_下载链接1](#)

标签

莎士比亚

戏剧

文学

外国文学

李尔王

英国

西方经典

英汉对照

评论

英国剧院现场前夜预习一下...翻译的感觉很别扭，还好后面有原文，大概齐看个意思

喜歡蕭思璧的一個原因就是，作品短，一個晚上就能看完，因此四大悲劇是看過次數最多的歪果文學作品了。燃鵝，什麼特別看法都沒有（到底還是這個讀者不行，囧）。原譯名《黎琊王》，題辭是「謹向殺日寇，斬漢奸和殲滅法西斯盜匪的戰士們致敬」。新版把題辭、詳註和附錄都刪掉了，看不到他的用心。

之前看了zhu的翻译本，感觉么多大差别。后面的原文基本看不懂可以么-
-所以网上下了本带注释的，看着还行。

封面很好看

拗口的翻译非常之蛋疼

2015年底，法律与文学课5。记不清是不是看的这个版本了。当时全身心投入进去，把Lear的词背了一遍，第一次感觉到了悲剧的力量。'Tis the time's plague when madmen lead the blind.

华丽的辞藻 皇室的框架 讲述家长里短那点破事儿

有些部分比较拗口，不知道是不是翻译的问题。*疯子带着瞎子走路。世上最好笑的事儿是，我们碰到了什么晦气——其实是自作自受罢了——却往往归罪于日月星辰。一点感觉：可能让李尔生着承受最后的一切会更悲哀吧。

可能翻译想要更接近还原莎士比亚原版的感觉 所以读的时候很拗口 而且有很多细节不是很理解 可能原版就是这样的 莎士比亚真的是造词造句的专家 不过还是很值得一看的

lear把王权交给两个虚伪的女儿（cordelia因为太实诚不但没得到还被断绝关系）后发生的一系列勾心斗角、姐妹兄弟反目的故事。最后，lear和gloster两家家破人亡。悲剧结尾之中，唯一的安慰是，活下来的都是正面角色：albany和edgar

这个翻译差是差到，我头一次，在翻到后半本英文原文的时候有松了一口气的感觉

李尔王告诉我们时间会告诉我们何为爱何为善，在得到之前终究失去，承受不幸吧因为你看不到希望。以及这个译本翻译真的很卖弄。

一位叫李尔的国王
他们那个时代，大家都相信听到的和看到的，不互相琢磨内心真实的想法

让我想起来以前课上学的仲夏夜之梦，一样的华丽的语言。觉得自己还是更喜欢他的诗。

李尔王悲剧的根源是什么？是他的虚荣、空虚和孤独。脱离现实，是他的浪漫。

可能考黛莲是摩羯座，可见莎翁对谨慎表达认真做事的这种品质的褒扬啊。

孙大雨的译版固然严谨可敬，但相比于朱生豪的通俗译本而言，似乎过于尊重诗体本身，给常人的阅读造成了不小的困难，或许也是因为古体的原因，读的时候确有很多处不太明白。

在滔天的权势面前，爱最平凡质朴也最深厚悠久。

好吧...我是文盲来的...

好看，悲剧之伟大在于将有价值的东西毁灭给人看，虽然还是不太习惯于戏剧式的文学，但看到最后真的觉得人性的悲剧可能就是这样巧合而又无力。

[李尔王_下载链接1](#)

书评

当我们生下地来的时候，我们因为来到了这个全是些傻瓜的广大的舞台之上，所以禁不住放声大哭。——莎士比亚：《李尔王》
Lear是人世间感情最丰富汹涌，最渴求爱的那一个。他向女儿要求嘴唇吐出的爱，考狄莉亚却不能给予，“只是...

疯子带着瞎子走路，本来就是这个时代的一般病态。
这是葛斯特罗被挖去双眼后，在伪装的埃德加带领下前往多佛时说的一句话。是他对社会，对发生在自己身上的悲剧所做的总结。
李尔疯了，源于两个女儿的逼迫，更多是认清了事实，看到了人性的真实，通过他人投射到自己身上的态度...

爱。说，还是不说，这是一个问题。
今天起床后随手操起一本书，再次翻到《李尔王》。
剧中，爱因为没有说而异常悲惨。而说了的，却站在了爱的反面。
最后的结局是，爱不说好像比说更值得人们珍惜。其实，真正的爱不需要说。
就像沉默的天空之于大地。就像欢快的鱼儿之于大...

李爾王身邊有一位“弄人”，一直伴其左右，寸步不離。
原文里他叫"Fool"，翻譯過來叫“弄人”。
好奇怪的稱呼哦……總令人想到“弄臣、男寵”這類人。
可是這位弄人更似是老王的守護精靈，他管李爾叫“老伯伯”
弄人深具智慧，每每在老王犯錯誤的時候一針見血的對他進行嘲諷...

李尔王中的爱德蒙，因为身世之痛而对世界充满仇恨，颜值爆表而令英格兰两大公主神魂颠倒，活脱脱杨改之的即视感。无奈武功太差，最终对决时被高帅正的嫡兄格毙，当能使耶律齐的粉丝扬眉吐气。
李尔说是把权力都交出去了，但随身带着一百骑士！100骑士生活在宫里，一旦有变，..

《李尔王》是莎士比亚四大悲剧之一，也是被认为是莎翁最好的作品，雪莱说过“《李尔王》是世界上最完美的戏剧诗的样本”，萧伯纳说“没有人能写出比《李尔王》更好的悲剧了”。
相比于哈姆雷特的优柔寡断造成的悲剧，麦克白的利欲熏心造成的悲剧，李尔王的悲剧则源...

故事是个很简单的故事，王位正当时，听惯了甜言蜜语，看不出哪个女儿真心待自己；一旦沦为阶下徒，有了人情冷暖，看清了谁才是真心。当显赫一时的“李尔王”沦落成“李尔”时，当“格罗斯特伯爵”被追杀成难民时，剥去之前迷乱住双眼和心智的权势和财富，他们这才恢复了人的本...

究竟是怎样的父亲，才会依仗儿女们的只字片语，来判定他们对自己的爱？我总想，这样的父亲，定是在生活中也没有深入了解和信任过孩子的。人愈没有什么，愈要争取什么，愈想炫耀什么。书中李尔便是这样一位父亲，他身居高位，荣耀和金钱早不足以满足他的内心，独欠一份承诺...

考狄利娅：陛下，我只是因为缺少娓娓动人的口才，不会讲一些违心的言语，凡是我心里想到的事情，我总不愿在没有把它实行以前就放在嘴里宣扬；要是您因此而恼我，我必须请求您让世人知道，我所以失去您的欢心的原因，并不是什么丑恶的污点、邪淫的行动，或是不名誉的举止；只是...

king lear
在尘世游戏中所追求的一切荣耀，权力，地位，金钱，敬重，智慧。已经全部得到。唯一将死欲得的不过是稚童们通常想得到的至爱，无限拥有，无所限制，不谈条件的永爱。而这最后一点的渴望蒙蔽了他最普通的判断力。但他只是错判了谁爱lear这位父亲。幸运也悲剧的是仍有...

感觉这这也是一个很现实的问题。很多女性朋友总会抱怨男友不爱她，连句我爱你都不会说，因而引发争吵。这种例子屡见不鲜。是男友太害羞，也是女友太作。让我们想想自己对待亲人或者亲人对待自己的样子，并不会一直把爱挂在嘴边，有时说多了还会觉得恶心。但这种爱融在冬天热腾腾...

[李尔王_下载链接1](#)